

Na osnovu člana 9 Zakona o restriktivnim mjerama („Službeni list CG”, broj 119/24), Vlada Crne Gore je, 8. decembra 2025. godine, bez održavanja sjednice, na osnovu pribavljenih saglasnosti većine članova Vlade, donijela

**ODLUKU O IZMJENAMA I DOPUNI ODLUKE O UVOĐENJU
MEĐUNARODNIH RESTRIKTIVNIH MJERA UTVRĐENIH
ODLUKAMA SAVJETA EVROPSKE UNIJE I REGULATIVAMA EVROPSKE UNIJE
U VEZI SA SITUACIJOM U REPUBLICI BJELORUSIJI I UMIJEŠANOST
REPUBLIKE BJELORUSIJE U AGRESIJU RUSKE FEDERACIJE NA UKRAJINU**

Član 1

U Odluci o uvođenju međunarodnih restriktivnih mjera utvrđenih odlukama Savjeta Evropske unije i regulativama Evropske unije u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu („Službeni list CG”, broj 64/25) u članu 1 stav 1 tačka 1 poslije riječi: „2025/385/ZVBP od 24. februara 2025. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2025/632/ZVBP od 27. marta 2025. godine”, zamjenjuju se riječima: „2025/632/ZVBP od 27. marta 2025. godine, 2025/1461/ZVBP od 18. jula 2025. godine, 2025/1471/ZVBP od 18. jula 2025. godine, 2025/2038/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine i 2025/2040/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine,”.

U tački 2 poslije riječi: „2025/386 od 24. februara 2025. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2025/631 od 27. marta 2025. godine,” zamjenjuju se riječima: „2025/631 od 27. marta 2025. godine, 2025/1469 od 18. jula 2025. godine, 2025/1472 od 18. jula 2025. godine, 2025/2039 od 23. oktobra 2025. godine i 2025/2041 od 23. oktobra 2025. godine,”.

Član 2

Član 2 mijenja se i glasi:

„Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu odluka iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02012D0642-20250327> od 27. marta 2025. godine, kao i za pristup odlukama 2025/1461/ZVBP od 18. jula 2025. godine, 2025/1471/ZVBP od 18. jula 2025. godine, 2025/2038/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine i 2025/2040/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, koje do momenta donošenja ove odluke nijesu inkorporirane u prečišćeni (konsolidovani) tekst, koji se njima mijenja ili dopunjava: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ:L_202501461, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ:L_202501471, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025D2038&qid=1761292923596> i <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025D2040&qid=1761293079751>.

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu regulativa iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02006R0765-20250720> od 20. jula 2025. godine, kao i za pristup regulativama 2025/2039 od 23. oktobra 2025. godine i 2025/2041 od 23. oktobra 2025. iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, koje do momenta donošenja ove odluke nijesu inkorporirane u prečišćeni (konsolidovani) tekst, koji se njima mijenja ili dopunjava: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025R2039&qid=1761292794499> i <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025R2041&qid=1761292699820>.”

Član 3

Poslije člana 3 dodaje se novi član koji glasi:

„Član 3a

Zabrane, ograničenja i izuzeci od zabrana i ograničenja i druge restriktivne mjere predviđene odlukama Savjeta Evropske unije 2025/1461/ZVBP od 18. jula 2025. godine, 2025/1471/ZVBP od 18. jula 2025. godine, 2025/2038/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine i 2025/2040/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine i regulativama Evropske unije 2025/1469 od 18. jula 2025. godine, 2025/1472 od 18. jula 2025. godine, 2025/2039 od 23. oktobra 2025. godine i 2025/2041 od 23. oktobra 2025. godine koje se odnose na države članice Evropske unije primjenjuju se u Crnoj Gori danom donošenja ove odluke.“

Član 4

Ova odluka objaviće se u „Službenom listu Crne Gore“.

Broj: 11-011/25-4054/3

Podgorica, 8. decembra 2025. godine

Vlada Crne Gore

**Predsjednik,
mr Milojko Spajić**

IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EVROPSKE UNIJE (ZVBP) 2025/1461**od 18. jula 2025.****o sprovođenju Odluke 2012/642/ZVBP o restriktivnim mjerama s obzirom na stanje u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu**

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Evropskoj uniji, a posebno njegov član 31. stav 2.,

uzimajući u obzir Odluku Savjeta Evropske unije 2012/642/ZVSP od 15. oktobra 2012. o restriktivnim mjerama s obzirom na stanje u Republici Bjelorusiji i učestvovanje Republike Bjelorusije u agresiji Ruske Federacije na Ukrajinu (1), a posebno njen član 6. stav 1.,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku,

budući da:

(1) Savjet Evropske unije je 15. oktobra 2012. donio Odluku 2012/642/ZVSP.

(2) S obzirom na ozbiljnost situacije, na popis fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela koji podliježu mjerama ograničavanja naveden u Prilogu I. Odluci 2012/642/ZVSP trebalo bi uvrstiti osam subjekata.

(3) Osim toga, primjereno je dodati novi subjekt na popis fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela naveden u Prilogu II. Odluci 2012/642/ZVSP, koji je popis lica, subjekata i tijela koji podliježu ograničenjima u pogledu odobrenja za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije dvostruke namjene te robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njeno sektora odbrane i sigurnosti.

(4) Priloge I. i II. Odluci 2012/642/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Član 1.

Prilozi I. i II. Odluci 2012/642/ZVSP mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

*Član 2.*Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*, uz izuzetak izmjena Priloga II. Odluci 2012/642/ZVSP, koje stupaju na snagu sljedećeg dana od dana objave ove Odluke u *Službenom listu Evropske unije*.

Sastavljeno u Briselu 18. jula 2025.

Za Savjet EU
Predsjednica
M. BJERRE

PRAVNA LICA, SUBJEKTI ILI TIJELA IZ ČLANA 4(1) UVRŠTENI NA POPIS U PRILOGU DOSTUPNI NA LINKU:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ:L_202501461#anx_1

ODLUKA SAVJETA EVROPSKE UNIJE (ZVBP) 2025/1471**od 18. jula 2025.****o izmjeni Odluke 2012/642/ZVBP o restriktivnim mjerama s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu**

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Evropskoj uniji, a posebno njegov član 29.,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku,

budući da:

- (1) Savjet Evropske unije je 15. oktobra 2012. donio Odluku 2012/642/ZVBP [\(1\)](#).
- (2) Predsjednik Ruske Federacije 24. februara 2022. najavio vojnu operaciju na Ukrajinu te su ruske oružane snage započele napad na Ukrajinu, između ostalog sa državnog područja Republike Bjelorusije. Taj je napad predstavljao očito kršenje teritorijalnog integriteta, suvereniteta i nezavisnosti Ukrajine.
- (3) U svojim zaključcima od 19. februara 2024. Savjet Evropske unije je oštro osudio kontinuiranu podršku koju bjeloruski režim pruža agresivnom ratu Ruske Federacije protiv Ukrajine te je pozvalo Bjelorusiju da se suzdrži od takvog djelovanja i da se pridržava svojih međunarodnih obaveza.
- (4) S obzirom na ozbiljnost situacije te kao odgovor na kontinuirano učestvovanje Republike Bjelorusije u agresiji Ruske Federacije na Ukrajinu primjereno je uvesti dodatne mjere ograničavanja.
- (5) Naročito je primjereno zabraniti nabavku oružja i povezanog materijala svih vrsta iz Republike Bjelorusije.
- (6) Kako bi se povećala djelotvornost restriktivnih mjera uvedenih kao odgovor na agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu, potrebno je ukloniti rizik od izbjegavanja tih mjera neizravnim izvozom preko trećih zemalja. Određena roba i tehnologija mogle bi doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njenog sektora odbrane i sigurnosti, među ostalim i kad se izvoze pod izgovorom njihove civilne krajnje upotrebe. Zabranom nedirektnog izvoza obuhvaćen je izvoz robe koja podliježe mjerama ograničavanja, između ostalog i preko treće zemlje. Nadležni organi trebala bi preduzeti blagovremene preventivne mjere ako postoji vjerodostojan rizik da bi se takva roba izvezena u treće zemlje u krajnjem mogla preusmjeriti u Republiku Bjelorusiju. Stoga je primjereno državama članicama pružiti neobavezni administrativni mehanizam kojim se nacionalnim nadležnim tijelima omogućuje da zahtijevaju prethodnu dozvolu za izvoz robe koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njenog sektora odbrane i sigurnosti u bilo koju treću zemlju ako je izvoznik

obaviješten o tome da postoji dovoljan razlog za sumnju da bi krajnje odredište robe moglo biti u Republici Bjelorusiji ili da bi krajnja upotreba robe mogla biti za bjeloruske subjekte. Cilj te mjere nije uvođenje novog opšteg ograničenja, već pružanje državama članicama djelotvornog i razmjernog instrumenta za istraživanje i sprečavanje mogućeg izbjegavanja mjera ograničavanja, uz istovremeno osiguravanje usklađenog tumačenja i pravne jasnoće za izvoznike. Ta mjera ne bi trebala uticati na područje primjene klauzule o zabrani nedirektnog izvoza. Države članice imaju diskreciju pri odlučivanju treba li se ta mjera ili klauzula o zabrani nedirektnog izvoza primjenjivati kao mehanizam izvršavanja u slučajevima u kojima krajnje odredište robe može biti u Republici Bjelorusiji ili krajnja upotreba robe može biti za bjeloruske subjekte.

- (7) Primjereno je i postojeću zabranu pružanja specijalizovanih usluga finansijske komunikacije određenim bjeloruskim kreditnim institucijama i njihovim bjeloruskim društvima kćerima, koje su relevantne za bjeloruski finansijski sistem i koje već podliježu restriktivnim mjerama koje je uvela Evropska unija, proširiti na zabranu transakcija. Osim toga, primjereno je dodati izuzeća povezana s radom diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji te s transakcijama državljana države članice koji imaju boravište u Ruskoj Federaciji. Takođe je primjerno dodati odstupanje za transakcije koje su nužne za deinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili za likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji. Podsjeća se da mjere ograničavanja Evropske unije nemaju vanteritorijalni učinak i ne obavezuju ekonomske subjekte osnovane u skladu s pravom trećih zemalja, uključujući ekonomske subjekte iz Republike Bjelorusije. Stoga, transakcije između pravnih lica, subjekata ili tijela osnovanih ili registrovanih u skladu s pravom države članice i njihovih društava kćeri u trećim zemljama ne smatraju se kršenjem te zabrane, između ostalog ako su u takve transakcije uključene kreditne ili finansijske institucije na koje se zabrana primjenjuje. Izuzećima i odstupanjem u članu 2.y Odluke 2012/642/ZVBP ne dovodi se u pitanje zabrana ekonomskim subjektima u Evropskoj uniji da pružaju usluge finansijske komunikacije subjektima uvrštenima na popis u Prilogu V.
- (8) Osim toga, primjereno je proširiti popis robe koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njenog sektora odbrane i sigurnosti tako da se na njega uvrste proizvodi koje Republika Bjelorusija upotrebljava u svojem agresivnom ratu protiv Ukrajine i roba koja doprinosi razvoju ili proizvodnji vojnih sistema Republike Bjelorusije, što uključuje hemijske prekursore za energetske materijale, rezervne dijelove za alatne sisteme, sisteme s računalnim numeričkim upravljanjem (CNC) te sastavne hemikalije goriva.
- (9) Nadalje, primjereno je proširiti popis robe koja podliježe ograničenjima izvoza i koja bi mogla doprinijeti povećanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta, kao što su strojevi, hemikalije, neki metali i plastika. Kako bi se smanjio rizik od izbjegavanja mjera ograničavanja, primjereno je i dodatno proširiti popis robe i tehnologije koje podliježu zabrani prevoza preko državne teritorije Republike Bjelorusije.
- (10) Države članice, uzimajući u obzir svoje primjenjive međunarodne obaveze, ne bi trebale priznavati ni izvršavati privremene mjere, naloge, zaštitne mjere, presude osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke donesene

u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države ili izvedene iz takvog postupka u vezi s mjerama uvedenima Odlukom 2012/642/ZVSP. Djelotvorna primjena klauzule o neispunjenju zahtjeva trebala bi se smatrati javnom politikom Evropske unije i država članica za potrebe priznavanja i izvršenja arbitražnih, sudskih ili upravnih odluka. Zbog toga bi priznavanje ili izvršenje u državama članicama privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera, presuda osim onih koje je donio sud države članice te drugih sudskih, arbitražnih ili upravnih odluka donesenih u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države ili izvedenih iz takvog postupka koji bi mogli dovesti do ispunjavanja zahtjeva u vezi s mjerama uvedenima Odlukom 2012/642/ZVSP trebalo smatrati povredom javne politike Evropske unije i država članica. Tom se odredbom ne bi trebala dovoditi u pitanje obaveza države članice da sudjeluje u postupcima pokrenutima protiv nje i da se brani u takvim postupcima niti da zatraži priznavanje i izvršenje odluke kojom joj se dodjeljuje naknada troškova.

(11) Iako je ispunjavanje zahtjeva u vezi s mjerama uvedenima Odlukom 2012/642/ZVSP zabranjeno u Evropskoj uniji, što uključuje postupke vansudske nagodbe, postoje dokazi koji ukazuju na to da bjeloruska lica, subjekti ili tijela, ili lica, subjekti ili tijela koji posluju preko ili u ime jedne od tih bjeloruskih osoba, subjekata ili tijela, ili koji su u vlasništvu su ili pod kontrolom takvih lica, subjekata ili tijela, pokreću odnosno mogli bi pokušati pokrenuti i voditi zlonamjerne postupke rješavanja spora izvan Evropske unije u vezi s mjerama uvedenima Odlukom 2012/642/ZVSP, ili traže odnosno mogli bi tražiti protivzakonito ishodenje priznavanja ili izvršenja arbitražnih odluka donesenih u okviru takvih zlonamjernih postupaka rješavanja spora. Stoga je nadležnim tijelima ili Evropskoj uniji, zavisno od slučaja, potrebno omogućiti da u postupku pred sudom države članice ostvare naknadu štete, što uključuje pravne troškove i troškove koji nastanu ako druga strana ne postupi u skladu s arbitražnom odlukom, koju su im uzrokovale ta lica, subjekti ili tijela i lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela, a slijedom postupka rješavanja spora između ulagača i države u vezi s mjerama uvedenima Odlukom 2012/642/ZVSP, pod uslovom da su iscrpljena sva dostupna pravna sredstva u relevantnoj jurisdikciji. Nadležni organi trebala bi ostvariti takvu naknadu štete u skladu s pravom Evropske unije i običajnim pravilima međunarodnog prava.

(12) Ako su suočene s arbitražnim odlukama koje su protiv njih donesene u postupku rješavanja spora između ulagača i države u vezi s mjerama uvedenima Odlukom 2012/642/ZVSP, države članice trebale bi podnijeti sve prigovore koji su im dostupni u domaćim ili stranim postupcima za priznavanje i izvršenje takvih arbitražnih presuda. To uključuje podnošenje prigovora na osnovi toga da bi priznavanje ili izvršenje arbitražne presude bilo protivno javnoj politici zemlje u kojoj se traži priznavanje i izvršenje, na temelju Konvencije o priznanju i izvršenju stranih arbitražnih presuda iz 1958.

(13) Primjenu odredbe o institutu *forum necessitatis* trebalo bi proširiti.

(14) Primjereno je i izmijeniti naslov Priloga II. kako bi se u njega uključile sve relevantne odredbe u kojima se upućuje na taj prilog.

(15) Radi sprovođenja određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Evropske unije.

(16) Odluku 2012/642/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Član 1.

Odluka 2012/642/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. umeće se sljedeći član:

„Član 1.aa

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prijenos u Evropsku uniju oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i municije, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu i rezervne dijelove za sve navedeno, ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se izvoze iz Republike Bjelorusije.

2. Zabranama iz stava 1. ne dovode se u pitanje uvoz, kupovina ni prenos koji se odnose na:

(a) osiguravanje zamjenskih dijelova i usluga potrebnih za održavanje i sigurnost postojećih kapaciteta unutar Evropske unije; ili

(b) izvršenje ugovora sklopljenih prije 20. jula 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”

;

2. član 1.b mijenja se kako slijedi:

(a) umeću se sljedeći stavovi:

„3.a Zabrane iz stava 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 3204 11 , 3204 12 , 3204 13 , 3204 14 , 3204 15 , 3204 16 , 3204 17 , 3204 18 , 3204 19 , 3204 20 , 3506 10 , 3506 91 , 3907 10 , 3907 21 , 3907 30 , 3907 50 , 3907 61 , 3907 69 i 3907 99 koja je potrebna za izvršenje, do 21. oktobra 2025., ugovora sklopljenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.b. Zabrane iz stava 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 9032 89 koja je potrebna za izvršenje, do 21. januara 2026., ugovora sklopljenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”

;

(b) stav 13. zamjenjuje se sljedećim:

„13. Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz sljedeće robe, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za ličnu upotrebu fizičkih lica u domaćinstvu u Republici Bjelorusiji:

- (a) roba obuhvaćena oznakom KN 8417 20 ;
 - (b) bakrene cijevi i pribor za cijevi obuhvaćeni oznakama KN 7411 ili 7412 unutrašnjeg obima do 50 mm;
 - (c) roba obuhvaćena oznakom KN 8414 60 ;
 - (d) roba obuhvaćena oznakom KN 3916 20 kada je to nužno za prodaju podnih obloga od PVC-a.”
- ;

3.član 2.d mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stav:

„1.aa Ne dovodeći u pitanje zabranu nedirektnog izvoza iz stavka 1. ovog člana i člana 4. Regulative (EU) 2021/821, zahtijeva se dozvola za izvoz, u bilo koju treću zemlju osim Republike Bjelorusije, robe i tehnologije koji bi mogli doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njenog sektora odbrane i sigurnosti, ako je nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovno sjedište obavijestilo izvoznika da predmetni proizvodi jesu ili bi mogli biti namijenjeni, u cjelini ili djelimično, bilo kom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.”

;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„6.a Ako se dozvola zahtijeva u skladu sa stavom 1.aa, nadležni organi postupaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u članu 4. Regulative (EU) 2021/821, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*.”

;

4.član 2.n zamjenjuje se sljedećim:

„Član 2.n

1. Ne udovoljava se zahtjevima povezanim s ugovorima ili transakcijama na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cjelini ili djelimično, uticale mjere uvedene ovom Odlukom, uključujući zahtjeve za odštetu ili koje druge zahtjeve te vrste, kao što je zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na osnovu jemstva, a posebno zahtjev za produženje ili plaćanje obaveznice, jemstva ili odštete, naročito finansijskog jemstva ili finansijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ih podnesu:

- (a) fizička ili pravna lica, subjekti ili tijela uvršteni na popis iz Priloga I.;
- (b) bilo koja fizička ili pravna lica, subjekat ili tijelo iz člana 2.h, 2.i, 2.j ili 2.y, ili uvrštena na popis iz priloga II., III. ili V.;
- (c) bilo koje drugo bjeloruska lice, subjekat ili tijelo, uključujući bjelorusku vladu;
- (d) bilo koje lice, subjekat ili tijelo koji posluje preko ili u ime jednog od lica, subjekata ili tijela iz ovog stava tačke (a), (b) ili (c).

2. U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju privremene mjere, nalozi, zaštitne mjere, presude osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke donesene u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedene iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, koje bi mogle dovesti do ispunjavanja zahtjeva u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom ako su ih zatražile osobe, subjekti ili tijela iz stava 1. tačke (a), (b), (c) ili (d), ili osobe, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

3. U državi članici ne priznaju se, ne sprovode niti izvršavaju zahtjevi za pomoć tokom istrage ili drugih postupaka, kao ni kazne ili druge sankcije na temelju privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera, presuda osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke donesene u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedene iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom ako su ih zatražile osobe, subjekti ili tijela iz stava 1. tačke (a), (b), (c) ili (d), ili lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

4. U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjenje zahtjeva nije zabranjeno stavom 1. leži na licu koje traži izvršenje tog zahtjeva.

5. Ovaj član ne dovodi u pitanje pravo lica, subjekata i tijela iz stava 1., na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obaveza u skladu s ovom Odlukom.”

;

5.umeću se sljedeći članovi:

„Član [2.na](#)

Svaka država članica, ako je primjenjivo, preduzima sve odgovarajuće mjere za naknadu ili ima pravo na naknadu, u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice, direktne ili indirektno štete, što uključuje pravne troškove, koja je toj državi članici nastala slijedom postupka rješavanja spora između ulagača i države koji su pokrenuti protiv države članice u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom. Država članica ima, ako je primjenjivo, pravo na naknadu takve štete od lica, subjekata ili tijela iz člana 2.n stava 1. tački (a), (b), (c) ili (d) koji su pokrenuli, intervenisali ili učestvovali u postupku rješavanja spora između ulagača i države ili koji pokušavaju izvršiti arbitražnu odluku, odluku ili presudu koja se odnosi na postupak rješavanja spora između ulagača i države te lica, subjekata ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

Ako je primjenjivo, Evropska Unija pod istim uslovima ima pravo na naknadu štete koja joj je nastala.

Član 2.nb

Države članice podnose sve prigovore koji su im dostupni protiv priznavanja i izvršenja arbitražnih odluka koje su protiv njih izrečene u postupku rješavanja spora između ulagača i države u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom.”

;

6.član 2.y mijenja se kako slijedi:

(a)stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjuje se izravno ili neizravno sudjelovanje u svim transakcijama s pravnim osobama, subjektima ili tijelima uvrštenima na popis u Prilogu V. ili s bilo kojom pravnom osobom, subjektom ili tijelom s poslovnim nastanom u Bjelarusu u čijim vlasničkim pravima subjekt uvršten na popis u Prilogu V. izravno ili neizravno ima više od 50 % udjela.”

;

(b)umeću se sljedeći stavci:

„1.a Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije:

(a)potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

(b)koje su izvršili državljani države članice koji imaju boravište u Republici Bjelorusiji i imali su ga prije 24. februara 2022.

1.b Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, transakcije koje su nužne za deinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji.”

;

7. Prilog II. mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Član 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Sastavljeno u Briselu 18. jul 2025.

Za Savjet Evropske unije

Predsjednica

M. BJERRE

2025/2038

23.10.2025

IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EVROPSKE UNIJE (ZVBP) 2025/2038

od 23. oktobra 2025.

o sprovođenju Odluke 2012/642/ZVBP o restriktivnim mjerama s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Evropskoj uniji, a posebno njegov član 31. stav 2.,

uzimajući u obzir Odluku Savjeta Evropske unije 2012/642/ZVBP od 15. oktobra 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i učestvovanje Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu [\(1\)](#), a posebno njen član 6. stav 1.,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku,

budući da:

(1) Savjet Evropske unije je 15. oktobra 2012. donijelo Odluku 2012/642/ZVBP.

(2) S obzirom na ozbiljnost situacije u Republici Bjelorusiji, na popis fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela koji podliježu restriktivnim mjerama naveden u Prilogu I. Odluci 2012/642/ZVSP trebalo bi uvrstiti dva fizička lica i tri pravna lica.

(3) Odluku 2012/642/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Član 1.

Prilog I. Odluci 2012/642/ZVBP mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Član 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*.
Sastavljeno u Briselu 23. oktobra 2025.

Za Savjet Evropske unije

Predsjednica

M. BJERRE

FIZIČKA ILI PRAVNA LICA, SUBJEKTI ILI TIJELA IZ ČLANA 3(1) I 4(1) UVRŠTENI NA POPIS U
PRILOGU DOSTUPNI NA LINKU: [https://eur-lex.europa.eu/legal-
content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025D2038&qid=1761292923596#anx_1](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025D2038&qid=1761292923596#anx_1)

ODLUKA SAVJETA EVROPSKE UNIJE (ZVBP) 2025/2040**od 23. oktobra 2025.****o izmjeni Odluke 2012/642/ZVBP o restriktivnim mjerama s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu**

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Evropskoj uniji, a posebno njegov član 29.,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bEUbjednosnu politiku,

budući da:

- (1) Savjet Evropske unije je 15. oktobra 2012. donio Odluku 2012/642/ZVSP [\(1\)](#).
- (2) Predsjednik Ruske Federacije 24. februara 2022. najavio je vojnu operaciju u Ukrajini te su ruske oružane snage započele napad na Ukrajinu, između ostalog sa državne teritorije Republike Bjelorusije. Taj je napad bio očigledno kršenje teritorijalnog integriteta, suvereniteta i nezavisnosti Ukrajine.
- (3) U svojim zaključcima od 19. februara 2024. Savjet Evropske unije je oštro osudio kontinuiranu podršku koju bjeloruski režim pruža agresiji Ruske Federacije protiv Ukrajine te je pozvao Bjelorusiju da se suzdrži od takvog djelovanja i da se pridržava svojih međunarodnih obaveza.
- (4) S obzirom na ozbiljnost situacije te kao odgovor na kontinuirano učestvovanje Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu primjereno je uvesti dodatne mjere ograničavanja.
- (5) Posebno je primjereno proširiti popis robe koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njenog sektora odbrane i bezbjednosti, tako da se na popis dodaju proizvodi koje Ruska Federacija upotrebljava u agresiji na Ukrajinu i roba koja doprinosi razvoju ili proizvodnji vojnih sistema Republike Bjelorusije, što uključuje elektronske komponente, daljinomjere, dodatne hemikalije koje se upotrebljavaju u pripremi goriva te dodatni metali, oksidi i legure koji se upotrebljavaju u proizvodnji vojnih sistema.
- (6) Primjereno je i proširiti popis robe koja podliježe izvoznim ograničenjima i koja bi mogla doprinijeti povećanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta, kao što su soli i rude, proizvodi od gumenih cijevi, gume, mlinski kamen i građevinski materijali.
- (7) Osim toga, primjereno je uvesti dodatna ograničenja u pogledu pružanja Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru i usluga koje doprinose povećanju tehnoloških kapaciteta Republike Bjelorusije, odnosno pružanje određenih komercijalnih svemirskih usluga, određene usluge vještačke inteligencije te usluge računarstva visokih performansi i kvantnog računarstva. Nadalje, primjereno je proširiti područje primjene postojećih ograničenja kako bi se obuhvatilo ne samo tehničko ispitivanje i analizu, kako su razvrstani u razred 8676 Središnje klasifikacije proizvoda kako ju je utvrdio Statistička kancelarija Ujedinjenih nacija u Statističkim dokumentima, serija M, br. 77, CPC prov., 1991., nego i druge

usluge koje čine skup 867 Središnje klasifikacije proizvoda. Te usluge posebno uključuju, kako su razvrstane u razred 8675, sljedeće usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja povezane s inženjerstvom: geološke, geofizičke i druge znanstvene istraživačke usluge, usluge podzemnog mjerenja i mjerenja površine te kartografske usluge.

(8)S obzirom na kontinuiranu agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu, u koji je uključena Republika Bjelorusija, nadležni organ trebalo bi procijeniti *ex ante* svako daljnje pružanje usluga Republici Bjelarusu, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama kako bi se smanjio rizik od pružanja usluge koja bi mogla doprinijeti vojnim, tehnološkim ili industrijskim kapacitetima Republike Bjelorusije. Stoga je primjereno uvesti zahtjev za prethodno odobrenje nadležnog tijela za sve usluge koje se pružaju Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama i na koje se već ne primjenjuju mjere ograničavanja utvrđene u Odluci 2012/642/ZVSP.

(9) Primjereno je uvesti i ograničenja u pogledu pružanja usluga povezanih s kriptoinovinom, pružanja platnih usluga iz tačaka 5. i 7. Priloga I. Direktive (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta Evropske unije ^[2] i izdavanja elektronskog novca bjeloruskim državljanima, fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji te pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji s obzirom na važnost tih usluga za razvoj bjeloruskog sektora finansijske tehnologije i e-trgovine i moguću upotrebu usluga povezanih s kriptoinovinom za izbjegavanje mjera ograničavanja. Ta se ograničenja ne odnose na izvršenje platnih transakcija iz tačaka 3. i 4. Priloga I. Direktivi (EU) 2015/2366. Ograničenja pružanja platnih usluga ne bi se trebala tumačiti kao nametanje obaveza pružaocima usluga iniciranja plaćanja da utvrde nacionalnost, boravište ili mjesto poslovnog nastana korisnika platnih usluga za svaku transakciju zasebno, niti obavezivanje prihvatanja platnih transakcija da sprovede provjeru sankcija za pojedinačne transakcije platnim karticama. Primarnu odgovornost za usklađenost sa sankcijama u vezi sa izvršenjem platnih transakcija snosi pružatelj platnih usluga koji vodi račun. Ograničenja pružanja usluga povezanih s kriptoinovinom obavezujuća su i za pružatelje usluga povezanih s kriptoinovinom koji posluju u skladu s prelaznim režimom iz člana 143. stava 3. Uredbe (EU) 2023/1114 ^[3].

(10)Osim toga, takođe je primjereno dodati izuzeća potrebna za humanitarne svrhe, za izvoz, prodaju, nabavku, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici te za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne presude donesenih u državi članici. Tim izuzećima i odstupanjem ne dovodi se u pitanje zabrana ekonomskim subjektima u Evropskoj uniji da pružaju usluge finansijske komunikacije subjektima uvrštenim na popis u Prilogu V. Odluci 2012/642/ZVBP.

(11)Kako bi se dodatno smanjili prihodi Republike Bjelorusije, primjereno je proširiti zabranu kupivine, uvoza ili prenosa određene robe kojom se Republici Bjelorusiji omogućava diversifikacija izvora prihoda na sve acikličke ugljovodonike.

(12)Radi sprovođenja određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Evropske unije.

(13) Odluku 2012/642/ZVBP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Član 1.

Odluka 2012/642/ZVBP mijenja se kako slijedi:

1.Član 1.b mijenja se kako slijedi:

(a)umeću se sljedeći stavovi:

„3c. Zabrane iz stava 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 2501, 2505, 2507, 2513, 2516, 2517, 2528, 2606, 6804, 6815 i 6903, kako je uvrštena na popis u Prilogu XVIII. Uredbi (EU) br. 765/2006, koja je potrebna za izvršenje do 25. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.d. Zabrane iz stava 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 6902 i 6909 19, kako je navedena u Prilogu XVIII. Uredbi (EU) br. 765/2006, koja je potrebna za izvršenje do 25. aprila 2026. za ugovore sklopljene prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”

;

(b) stav 9. briše se;

2. u članu 2.ea stav 5. briše se;

3.Član 2.hc mijenja se kako slijedi:

(a)u stavu 1. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje računovodstvenih usluga, revizijskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga, usluga poreskog savjetovanja, usluga poslovnog savjetovanja i savjetovanja u vezi sa upravljanjem ili usluga odnosa s javnošću:”

;

(b)u stavu 2. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje građevinskih, arhitektonskih i inženjerskih usluga, usluga integrisanog inženjerstva, urbanističkog planiranja, naučnog i tehničkog savjetovanja povezanog s inženjerstvom te usluga tehničkog ispitivanja i analize, usluga pravnog savjetovanja ili usluga savjetovanja u području IT-a:”

;

(c)u stavu 3. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećom:

„3. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje usluga oglašavanja, usluga istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja:”

;

(d)u stavu 4. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„4. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili pružanje softvera za upravljanje kompanijama, softvera za industrijski dizajn i proizvodnju ili softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru:”

;

(e)umeće se sljedeći stav:

„4.a Zabranjuje se od 25. novembra 2025. direktno ili indirektno pružanje komercijalnih svemirskih usluga koje se sastoje od posmatranje Zemlje ili satelitske navigacije, usluga vještačke inteligencije koje se sastoje od pristupa modelima ili platformama za njihovo treniranje, usavršavanje i zaključivanje ili usluga računarstva visokih performansi, uključujući pristup računarstvu potpomognutom grafičkim procesorskim jedinicama ili usluga kvantnog računarstva:

(a)Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b)svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputstvima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.”

;

(f)stav 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Zabranjuje se:

(a)direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezii s uslugama i softverom iz stava od 1. do 4.a Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputstvima tog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(b)direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s uslugama i softverom iz stava od 1. do 4.a ili radi pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputstvima tog pravnog lica, subjekta ili tijela; ili

(c)prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualne svojine ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koje su zaštićeni pravima intelektualne svojine ili su poslovne tajne, a odnose se na softver iz stava4. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu tog softvera, direktno ili indirektno, Republici Bjelarusu, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputstvima takvog pravnog lica, subjekta ili tijela.”

;

(g)umeće se sljedeći stav:

„5.a Potrebno je prethodno odobrenje za direktno ili indirektno pružanje bilo koje usluge koja nije obuhvaćena stavom 1., 2., 3. ili 4.a Republici Bjelarusu, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama. Nadležni organi mogu, na temelju posebne i pojedinačne procjene, odobriti pružanje takvih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to u skladu s ciljevima ove Odluke.”

;

(h)stav 10. zamjenjuje se sljedećim:

„10. Zabrane iz stava 2. i 4. i zabrane u vezi s komercijalnim svemirskim uslugama iz stava 4.a ne primjenjuju na pružanje usluga ili softvera potrebnih u vanrednim okolnostima u području javnog zdravlja, za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okolinu ili kao odgovor na prirodne katastrofe.”

;

(i)umeću se sljedeći stavovi:

„10.a Zabrane iz stava 4. ne primjenjuju se na pružanje softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXVI. Uredbi (EU) br. 765/2006, koji je potreban za izvršenje do 25. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

10.b Stav 5.a ne primjenjuje se na izvršenje do 1. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora.”

;

(j)stav 12. zamjenjuje se sljedećim:

„12. Odstupajući od zabrana u vezi sa softverom iz stava 4. i zabrana u vezi s pružanjem usluga vještačke inteligencije i usluga računarstva visokih performansi ili kvantnog računarstva iz stava 4.a, nadležni organi mogu odobriti pružanje softvera i usluga navedenih u tim stavcima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su taj softver ili usluge nužno potrebni za doprinos bjeloruskih državljana međunarodnim projektima otvorenog koda.”

;

(k)u stavu 13. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećom:

„13. Odstupajući od stava od 1. do 5., nadležni organi mogu odobriti usluge i softver navedene u tim stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za:”

;

(l)stav 15. zamjenjuje se sljedećim:

„15. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Evropsku komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 5.a i stava od 11. do 14.”

;

4.u članu 2.ra umeću se sljedeći stavovi:

„9.b Za robu obuhvaćenu oznakom KN 2901 10 00, zabrane iz stava 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

9.c Od 26. januara 2026. do 25. jula 2026. zabrane iz stava 1. i 2. ne primjenjuju se na kupovinu ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 porijeklom iz Republike Bjelorusije ili izvezene iz Republike Bjelorusije, pod uslovom da je ta roba namijenjena isključivoj upotrebi u Mađarskoj.

9.d Roba obuhvaćena oznakom KN 2901 10 00 uvezena u Mađarsku na osnovu izuzeća iz stava 9.c ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.”

;

5.u članu 2.s umeće se sljedeći stav:

„3.ab Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti prevoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XIV.a Regulative (EU) br. 765/2006 nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija potrebne:

(a)u medicinske ili farmaceutske odnosno humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih radnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b)za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Republike Bjelorusije; ili

(c)za uspostavu, rad, održavanje, nabavku gorivom i ponovnu obradu te sigurnost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za završetak civilnih nuklearnih postrojenja, nabavku prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje

zračenja u okolini, kao i za civilnu nuklearnu saradnju, posebno na području istraživanja i razvoja.”

;

6.Član 2.u mijenja se kako slijedi:

(a)stav 1.a zamjenjuje se sljedećim:

„1.a Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji:

(a)usluge poezane s kriptoinovinom, kako su definisane u Uredbi (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta Evropske unije ^[*1];

(b)izdavanje platnih instrumenata, prihvatanje platnih transakcija ili usluge iniciranja plaćanja, kako je definisano u Direktivi (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta Evropske unije ^[*2];

(c)izdavanje elektronskog novca, kako je definisano u Direktivi 2009/110/EU. Evropskog parlamenta i Savjeta Evropske unije ^[*3].

^[*1] Uredba (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta Evropske unije od 31. maja 2023. o tržištima kriptoinovine i izmjeni uredaba (EU) br. 1093/2010 i (EU) br. 1095/2010 te direktiva 2013/36/EU i (EU) 2019/1937 (SL L 150, 9.6.2023., str. 40., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj>)."

^[*2] Direktiva (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta Evropske unije od 25. novembra 2015. o platnim uslugama na unutrašnjem tržištu, o izmjeni direktiva 2002/65/EU, 2009/110/EU i 2013/36/EU te Uredbe (EU) br. 1093/2010 i o stavljanju izvan snage Direktive 2007/64/EU (SL L 337, 23.12.2015., str. 35., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/2366/oj>)."

^[*3] Direktiva 2009/110/EU Evropskog parlamenta i Savjeta Evropske unije od 16. septembra 2009. o osnivanju, obavljanju djelatnosti i bonitetnom nadzoru poslovanja institucija za elektronski novac te o izmjeni direktiva 2005/60/EU i 2006/48/EU i stavljanju van snage Direktive 2000/46/EU (SL L 267, 10.10.2009., str. 7., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/110/oj>).";

(b)stav 1.b zamjenjuje se sljedećim:

„1.b Zabranjuje se od 26. marta 2025. dopuštanje bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji da direktno ili indirektno budu vlasnici ili kontrolišu, ili da obavljaju bilo koju dužnost u upravljačkim organima pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice i pružaju usluge lisnice, vođenja računa ili vlasništva u vEUi s kriptoinovinom.”

;

(c)stav 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Odstupajući od stava 1. i 1.a, nadležni organi mogu odobriti prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

(a)potrebno za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz stavka 1. i njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu skrb, porEUe, premije osiguranja te komunalne naknade;

- (b) namijenjeno isključivo za plaćanje opravdanih honorara ili za naknadu nastalih troškova povEUanih s pružanjem pravnih usluga;
- (c) potrebno za vanredne troškove, pod uslovom da je relevantni nadležni organ najmanje dvije sedmice prije odobrenja obavijestio nadležne organe ostalih država članica i Evropsku Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi određeno odobrenje trebalo izdati; ili
- (d) potrebno za službene potrebe diplomatske misije ili konzularne kancelarije ili međunarodne organizacije.
- (e) namijenjeno isključivo za plaćanje taksi ili naknada za usluge redovnog čuvanja ili održavanja zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora;
- (f) potrebno za nEUabranjenu prekograničnu trgovinu robom i uslugama između Evropske unije i Republike Bjelorusije.”

;

(d) umeću se sljedeći stavci:

„4.a Zabrana iz stava 1.a tačke (b) i (c) ne primjenjuje se na pružanje personalizovanih bEUbjednosnih akreditiva potrebnih za pristup računu u kreditnoj instituciji ili instituciji za elektronski novac s poslovnim sjedištem u državi članici ili zemlji navedenoj u Prilogu IV.a.

4.b Odstupajući od stava 1.a tačke (b) i (c), nadležni organi mogu odobriti pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za isključivu upotrebu pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili zemlje kako su navedeni u Prilogu IV.a.

4.c Dotična država članica obavještava druge države članice i Evropsku komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. tačke (a), (b), (d), (e) ili (f) i stava 4.b u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.”

;

(e) u stavu 5. uvodni tekst zamjenjuje se sljedećim:

„5. Odstupajući od člana 2.u stava 1. i 1.a, nadležni organi mogu odobriti prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge potrebno za:”

;

7.u članu 2.y stavu 1.a dodaju se sljedeće tačke:

„(c) koje su potrebne za izvoz, prodaju, opskrbu, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su izvoz, prodaja, nabavka, prenos ili prevoz u Republiku Bjelorusiju dopušteni na osnovu ove Odluke;

(d) koje su nužne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uvjetom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke; ili

(e) koje su potrebne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povEUanu pomoć, ili za evakuacije.”

Član 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
Sastavljeno u Briselu 23. oktobra 2025.

Za Savjet Evropske unije

Predsjednica

M. BJERRE

2025/2039

23.10.2025

IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA EVROPSKE UNIJE VIJEĆA (EU) 2025/2039

od 23. oktobra 2025.

o sprovođenju člana 8.a stava 1. Regulative (EU) br. 765/2006 o restriktivnim mjerama s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcionisanju Evropske unije,

uzimajući u obzir Regulativu Savjeta (EU) br. 765/2006 od 18. maja 2006. o mjerama ograničavanja s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu [\(1\)](#), a posebno njen član 8.a stav 1.,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku,

budući da:

(1) Savjet Evropske unije je 18. maja 2006. donijelo Regulativu Savjeta (EU) br. 765/2006.

(2) S obzirom na ozbiljnost situacije u Republici Bjelorusiji, na popis fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela koji podliježu mjerama ograničavanja naveden u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 765/2006 trebalo bi uvrstiti dva fizička lica i tri pravna lica.

(3) Regulativu (EU) br. 765/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU Regulativu:

Član 1.

Prilog I. Regulative (EU) br. 765/2006 mijenja se u skladu s Prilogom ove Regulative.

Član 2.

Ova Regulativa stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cijelosti obvezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Briselu 23. oktobra 2025.

Za Savjet Evropske unije

Predsjednica

M. BJERRE

PRAVNA LICA, SUBJEKTI ILI TIJELA IZ ČLANA 2. STAV 1. UVRŠTENI NA POPIS U PRILOGU DOSTUPNI NA
LINKU: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025R2039&qid=1761292794499#anx_1

REGULATIVA SAVJETA EVROPSKE UNIJE (EU) 2025/2041**od 23. oktobra 2025.****o izmjeni Regulative (EU) br. 765/2006 o restriktivnim mjerama s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu**

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcionisanju Evropske unije, a posebno njegov član 215.,

uzimajući u obzir Odluku Savjeta Evropske unije (ZVBP) 2025/2040 od 23. oktobra 2025. o izmjeni Odluke 2012/642/ZVBP o restriktivnim mjerama s obzirom na situaciju u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu⁽¹⁾,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku i Evropske komisije,

budući da:

(1) Savjet EU je 18. maja 2006. donijelo Regulativu (EU) br. 765/2006 ⁽²⁾.(2) Regulativom (EU) br. 765/2006 sprovode se mjere predviđene u Odluci Savjeta EU 2012/642/ZVBP ⁽³⁾.

(3) Savjet EU je 23. oktobra 2025. donio Odluku (ZVSP) 2025/2040 o izmjeni Odluke 2012/642/ZVBP.

(4) Odlukom (ZVBP) 2025/2040 smatra se primjerenim proširiti popis robe koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora odbrane i sigurnosti, tako da se na popis uvrste proizvodi koje Ruska Federacija upotrebljava agresiji na Ukrajinu i roba koja doprinosi razvoju ili proizvodnji vojnih sistema Republike Bjelorusije, što uključuje elektronske komponente, daljinomjere, dodatne hemikalije koje se upotrebljavaju u pripremi goriva te dodatne metale, okside i legure koji se upotrebljavaju u proizvodnji vojnih sistema.

(5) Odlukom (ZVBP) 2025/2040 smatra se primjerenim proširiti popis robe koja podliježe izvoznim ograničenjima i koja bi mogla doprinijeti povećanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta, kao što su soli i rude, proizvodi od gumenih cijevi, gume, mlinski kamen i građevinski materijali.

(6) Odlukom (ZVBP) 2025/2040 uvode se dodatna ograničenja u pogledu pružanja Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru i usluga koje doprinose povećanju tehnoloških kapaciteta Republike Bjelorusije, odnosno pružanje određenih komercijalnih svemirskih usluga, određene usluge vještačke

inteligencije te usluge računarstva visokih performansi i kvantnog računarstva. Nadalje, Odlukom (ZVBP) 2025/2040 proširuje se područje primjene postojećih ograničenja kako bi se obuhvatilo ne samo tehničko ispitivanje i analizu, kako su razvrstane u razred 8676 Središnje klasifikacije proizvoda kako ju je utvrdila Statistička kancelarija Ujedinjenih nacija u Statističkim dokumentima, serija M, br. 77, CPC prov., 1991., nego i druge usluge od kojih se sastoji skup 867 Centralne klasifikacije proizvoda. Te usluge posebno uključuju, kako su razvrstane u razred 8675, sljedeće usluge naučnog i tehničkog savjetovanja povezane s inženjerstvom: geološke, geofizičke i druge naučne istraživačke usluge, usluge podzemnog mjerenja i mjerenja površine te kartografske usluge.

- (7) S obzirom na kontinuiranu agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu, u koji je uključena Republika Bjelorusija, nadležni organ trebalo bi procijeniti *ex ante* svako daljnje pružanje usluga Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama kako bi se smanjio rizik od pružanja usluge koja bi mogla doprinijeti vojnim, tehnološkim ili industrijskim kapacitetima Republike Bjelorusije. Stoga se Odlukom (ZVBP) 2025/2040 uvodi zahtjev za prethodno odobrenje nadležnog tijela za sve usluge koje se pružaju Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama i na koje se već ne primjenjuju mjere ograničavanja utvrđene u Regulativi (EU) br. 765/2006.
- (8) Odlukom (ZVBP) 2025/2040 uvode se ograničenja u pogledu pružanja usluga povezanih s kriptoinovinom, pružanja platnih usluga tačaka 5. i 7. Priloga I. Direktivi (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta EU [\(4\)](#) i izdavanja elektronskog novca bjeloruskim državljanima, fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji te pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji s obzirom na važnost tih usluga za razvoj bjeloruskog sektora finansijske tehnologije i e-trgovine i moguću upotrebu usluga povezanih s kriptoinovinom za izbjegavanje mjera ograničavanja. Ta ograničenja ne obuhvataju izvršenje platnih transakcija iz tačaka 3. i 4. Priloga I. Direktivi (EU) 2015/2366. Ograničenja pružanja platnih usluga ne bi trebalo tumačiti kao nametanje obaveze pružateljima usluga iniciranja plaćanja da za svaku pojedinu transakciju utvrde državljanstvo, boravište ili mjesto poslovnog sjedišta korisnika platnih usluga ni kao nametanje obaveze prihvatiteljima platnih transakcija da provode provjeru sankcija za pojedinačne transakcije platnim karticama. Primarnu odgovornost za poštovanje sankcija u vezi s izvršenjem platnih transakcija snosi pružalac platnih usluga koji vodi račun. Ograničenja pružanja usluga povezanih s kriptoinovinom obvezujuća su i za pružatelje usluga povezanih s kriptoinovinom koji posluju u skladu s prelaznim režimom iz člana 143. stava 3. Regulative (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta EU [\(5\)](#).
- (9) Odlukom (ZVBP) 2025/2040 dodaju se izuzeća nužna za humanitarne svrhe, za izvoz, prodaju, nabavku, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici te za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne presude donesenih u državi članici. Tim izuzećima i odstupanjem iz člana 1. zb Regulative (EU) br. 765/2006 ne dovodi se u pitanje zabrana ekonomskim subjektima u Evropskoj uniji da pružaju usluge finansijske komunikacije subjektima uvrštenim na popis u Prilogu XV. Regulative (EU) br. 765/2006.

(10) Kako bi se dodatno smanjili prihodi Republike Bjelorusije, Odlukom (ZVSP) 2025/2040 smatra se primjerenom proširiti zabranu kupovine, uvoza ili prenosa određene robe kojom se Republici Bjelorusiji omogućava diversifikacija izvora prihoda na sve aciklične ugljovodonike.

(11) Naposljetku, primjereno je unijeti i određene tehničke izmjene u operativni tekst i priloge kako bi se poboljšala točnost i jasnoća određenih odredaba Regulative (EU) br. 765/2006.

(12) Te su mjere obuhvaćene područjem primjene Ugovora o funkcionisanju Europske unije te je stoga, naročito kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na nivou Evropske unije.

(13) Regulativu (EU) br. 765/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU REGULATIVU:

Član 1.

Regulativa (EU) br. 765/2006 mijenja se kako slijedi:

1. u članu 1. dodaju se sljedeće tačke:

„28. ‚kriptoimovina‘ znači kriptoimovina kako je definisana u članu 3. stavu 1. tački 5. Regulative (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta EU;

29. ‚platne usluge‘ znači usluge kako su definisane u članu 4. tački 3. Regulative (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta EU;

⁽¹⁾ Regulativa (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta EU od 31. maja 2023. o tržištima kriptoimovine i izmjeni Regulativa (EU) br. 1093/2010 i (EU) br. 1095/2010 te direktiva 2013/36/EU i (EU) 2019/1937 ([SL L 150, 9.6.2023., str. 40.](#), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj>)."

⁽²⁾ Direktiva (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta od 25. novembra 2015. o platnim uslugama na unutaršnjem tržištu, o izmjeni direktiva 2002/65/EU, 2009/110/EU i 2013/36/EU te Regulative (EU) br. 1093/2010 i o stavljanju izvan snage Direktive 2007/64/EU ([SL L 337, 23.12.2015., str. 35.](#), ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/2366/oj>).";

2. član 1.bb mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stav:

„3.c Zabrane iz stava 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 2501, 2505, 2507, 2513, 2516, 2517, 2528, 2606, 6804, 6815 i 6903, kako je uvrštena na popis u Prilogu XVIII., koja je potrebna za izvršenje do 25. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.d. Zabrane iz stava 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 6902 i 6909 19, kako je navedena u Prilogu XVIII., koja je potrebna za izvršenje do 25. arila 2026. za ugovore sklopljene prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”

;

(b) stav 9. briše se;

3. u članu 1.ga stav 5. briše se;

4.član 1.jc mijenja se kako slijedi:

(a)u stavu 1. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje računovodstvenih usluga, revizijskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga, usluga poreznog savjetovanja, usluga poslovnog savjetovanja i savjetovanja u vezi s upravljanjem ili usluga odnosa s javnošću:”

;

(b)u stavu 2. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje građevinskih, arhitektonskih i inženjerskih usluga, usluga integrisanog inženjerstva, urbanističkog planiranja, naučnog i tehničkog savjetovanja povezanog s inženjersvom te usluga tehničkog ispitivanja i analize, usluga pravnog savjetovanja ili usluga savjetovanja u području IT-a:”

;

(c)u stavu 3. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„3. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje usluga oglašavanja, usluga istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja:”

;

(d)u stavu 4. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„4. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili pružanje softvera za upravljanje kompanijama, softvera za industrijski dizajn i proizvodnju ili softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXVI.:”

;

(e)umeće se sljedeći stav:

„4.a Od 25. novembra 2025. zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje komercijalnih svemirskih usluga koje se sastoje od posmatranja Zemlje ili satelitske navigacije, usluga vještačke inteligencije koje se sastoje od pristupa modelima ili platformama za njihovo treniranje, usavršavanje i zaključivanje ili usluga računarstva visokih performansi, uključujući pristup računarstvu potpomognutom grafičkim procesorskim jedinicama ili usluga kvantnog računarstva:

(a)Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b)svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputstvima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.”

;

(f)stav 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Zabranjuje se:

- (a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s uslugama i softverom iz stava od 1. do 4.a Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputstvima tog pravnog lica, subjekta ili tijela;
- (b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s uslugama i softverom iz stava od 1. do 4.a ili radi pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputama tog pravnog lica, subjekta ili tijela; ili
- (c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualne svojine ili su poslovne tajne, a odnose se na softver iz stava 4. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu tog softvera, direktno ili indirektno, Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputstvima tog pravnog lica, subjekta ili tijela.”

;

(g) umeće se sljedeći stav:

„5.a Potrebno je prethodno odobrenje za direktno ili indirektno pružanje bilo koje usluge koja nije obuhvaćena stavom 1., 2., 3. ili 4.a Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama. Nadležni organi mogu, na osnovu posebne i pojedinačne procjene, odobriti pružanje takvih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to u skladu s ciljevima ove Regulative.”

;

(h) stav 10. zamjenjuje se sljedećim:

„10. Zabrane iz stava 2. i 4. i zabrana u vezi s komercijalnim svemirskim uslugama iz stava 4.a ne primjenjuju na pružanje usluga ili softvera potrebnih u vanrednim situacijama u području javnog zdravlja, za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogli ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na okolinu ili kao odgovor na prirodne katastrofe.”

;

(i) umeću se sljedeći stavovi:

„10.a Zabrane iz stava 4. ne primjenjuju se na pružanje softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXVI., koji je potreban za izvršenje do 25. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

10.b Stav 5.a ne primjenjuje se na izvršenje do 1. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora.”

;

(j)stav 12. zamjenjuje se sljedećim:

„12. Odstupajući od zabrana u vezi sa softverom iz stava 4. i zabrana u vezi s pružanjem usluga vještačke inteligencije i usluga računarstva visokih performansi ili kvantnog računarstva iz stava 4.a, nadležni organi mogu odobriti pružanje softvera i usluga navedenih u tim stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da su taj softver ili usluge nužno potrebni za doprinos bjeloruskih državljana međunarodnim projektima otvorenog koda.”

;

(k)u stavu 13. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„13. Odstupajući od stava od 1. do 5., nadležni organi mogu odobriti usluge i softver navedene u tim stavcima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za:”

;

(l)stav 15. zamjenjuje se sljedećim:

„15. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Evropsku komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 5.a i stava od 11. do 14.”

5.u članu 1.ra umeću se sljedeći stavovi:

„9.b Za robu obuhvaćenu oznakom KN 2901 10 00 zabrane iz stava 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora sklopljenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

9.c Od 26. januara 2026. do 25. jula 2026. zabrane iz stava 1. i 2. ne primjenjuju se na kupovinu ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 porijeklom iz Republike Bjelorusije ili izvezena iz Republike Bjelorusije, pod uslovom da je ta roba namijenjena isključivo upotrebi u Mađarskoj.

9.d Roba obuhvaćena oznakom KN 2901 10 00 uvezena u Mađarsku na osnovu izuzeća iz stava 9.c ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.”

;

6.član 1.s mijenja se kako slijedi:

(a)umeće se sljedeći stav:

„4.b Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti prevoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XIV.a nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija potrebne:

(a)u medicinske ili farmaceutske odnosno humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih radnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b)za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njenom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima

koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Republike Bjelorusije; ili

- (c) za uspostavu, rad, održavanje, nabavku gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za završetak civilnih nuklearnih postrojenja, nabavku prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolini, kao i za civilnu nuklearnu saradnju, posebno na području istraživanja i razvoja.”

;

7.član 1.u mijenja se kako slijedi:

(a)stav 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji:

(a)usluge povezane s kriptoinovinom, kako su definisane u Regulativi (EU) 2023/1114;

(b)izdavanje platnih instrumenata, prihvaćanje platnih transakcija ili usluge iniciranja plaćanja, kako je definisano u Direktivi (EU) 2015/2366;

(c)izdavanje elektronskog novca, kako je definisano u Direktivi 2009/110/EU Evropskog parlamenta i Savjeta EU.

(*) Direktiva 2009/110/Eu Evropskog parlamenta i Savjeta EU od 16. septembra 2009. o osnivanju, obavljanju djelatnosti i bonitetnom nadzoru poslovanja institucija za elektronski novac te o izmjeni direktiva 2005/60/EU i 2006/48/EU istavljanju van snage Direktive 2000/46/EU (SL L 267. 10.10.2009., str. 7., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/110/oj>).”;

(b)stav 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Zabranjuje se od 26. marta 2025. dopuštanje bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji da direktno ili indirektno budu vlasnici ili kontroliraju, ili da obavljaju bilo koju dužnost u upravljačkim organima pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i pružaju usluge elektronskog novčanika, vođenja računa ili nadzora u vezi s kriptoinovinom.”

;

8.član 1.v mijenja se kako slijedi:

(a)u stavu 1. uvodni tekst zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odstupajući od člana 1.u stava 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:”

;

(b)umeću se sljedeći stavovi:

„1.a Zabrana iz člana 1.u stava 2. tačka (b) i (c) ne primjenjuje se na pružanje personalizovanih sigurnosnih vjerodajnica potrebnih za pristup računu u kreditnoj instituciji ili instituciji za elektronski novac s poslovnim sjedištem u državi članici ili zemlji navedenoj u Prilogu V.ba.

1.b Odstupajući od člana 1.u stava 2. tačka (b) i (c), nadležni organi mogu odobriti pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za isključivu upotrebu pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili zemlje kako su navedeni u Prilogu V.ba.”

;

(c)stav 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Dotična država članica obavještava druge države članice i Evropsku komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 1. tačka (a), (b), (d), (e) ili (f) i stava 1.b u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.”

;

9.u članu 1.w uvodni tekst zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odstupajući od člana 1.u stava 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:”

;

10.u članu 1.zb stavu 1.a dodaju se sljedeće tačke:

„(c)koje su potrebne za izvoz, prodaju, nabavku, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su izvoz, prodaja, nabavka, prenos ili prevoz u Republiku Bjelorusiju dopušteni na osnovu ove Uredbe;

(d)koje su nužne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Uredbe; ili

(e)koje su potrebne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije.”

;

11. prilozi se mijenjaju u skladu s Prilogom ove Regulative.

Član 2.

Ova Regulativa stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa je u cijelosti obvezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Briselu 23. oktobra 2025.

Za Savjet Evropske unije

Predsjednica

M. BJERRE

PRILOG REGULATIVE DOSTUPAN NA LINKU: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025R2041&qid=1761292699820#anx_1